



ANEKS DO UMOWY O DOFINANSOWANIE PROJEKTU / DODATOK K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU PRE PROJEKT

Aneks numer PLSK.01.01.00-SK-0104/17-01 do Umowy
o dofinansowanie numer
PLSK.01.01.00-SK-0104/17-00
z dnia 15.10.2018

Na realizację projektu² „Turystyka kulturowa i duchowa
miasta Spiskie Podgórze i Głogowa Małopolskiego”
PLSK.01.01.00-SK-0104/17

Zgodnie z decyzją Komitetu Monitorującego nr 22/2018
z dnia 25.06.2018

w ramach Programu Współpracy Transgranicznej
Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020

Zawarty pomiędzy:

Ministrem Funduszy i Polityki Regionalnej, ul.
Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa, Polska, działającym
jako Instytucja Zarządzająca Programu Współpracy
Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-
2020, zwanym dalej Instytucją Zarządzającą

reprezentowanym przez:

**Rafał Baliński, Dyrektor Departamentu Współpracy
Terytorialnej w Ministerstwie Funduszy i Polityki
Regionalnej**, na podstawie pełnomocnictwa z dnia
14.01.2020r., stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszego
aneksu do umowy oraz na podstawie § 15 ust. 1 pkt 2
załącznika do zarządzenia Ministra Finansów, Inwestycji i
Rozwoju z dnia 3 października 2019 r. w sprawie Polityki
ochrony danych osobowych w Ministerstwie Inwestycji i
Rozwoju (Dz. Urz. Min. Fin. Inw. i Roz. poz. 5),

oraz

Mesto Spišské Podhradie

z siedzibą: Spišské Podhradie, na ulicy Mariánske
námestie 37, 05 304 Spišské Podhradie

NIP: 2020717886 REGON: 00329622 działającym jako
Partner Wiodący,

Dodatok č. PLSK.01.01.00-SK-0104/17-01 k Zmluve
o poskytnutí finančného príspevku číslo
PLSK.01.01.00-SK-0104/17-00
zo dňa 15.10.2018

Na realizáciu projektu² „ Kultúrno-duchovný turizmus
miest Spišské podhradie a Glogów Małopolski”
PLSK.01.01.00-SK-0104/17

Podľa rozhodnutia Monitorovacieho výboru č. 22/2018
z dňa 25.06.2018

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A
Poľsko-Slovensko 2014-2020,

Uzavretý medzi:

Ministrom fondov a regionálnej politiky, ul. Wspólna
2/4, 00-926 Varšava, Poľsko, pôsobiacim ako Riadiaci
orgán Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A
Poľsko-Slovensko 2014-2020, ďalej len „Riadiaci
orgán“

zastúpeným:

**Rafał Baliński, Riaditeľ Odboru územnej spolupráce
na Ministerstve fondov a regionálnej politiky**, na
základe splnomocnenia zo dňa 14.01.2020r., ktoré tvorí
prílohu č. 1 k tomuto Dodatku k zmluve a na základe §
15 ods. 1 bod 2 prílohy k nariadeniu Ministra financií,
investícií a rozvoja zo dňa 3. októbra 2019 vo veci
Politiky ochrany osobných údajov na Ministerstve
financií, investícií a rozvoja (Ú. v. MFlaR, položka 5),

a

Mesto Spišské Podhradie

so sídlom: Spišské Podhradie, na ulici Mariánske
námestie 37, 05 304 Spišské Podhradie

IČO: 2020717886 DIČ: 00329622, ďalej ako „vedúci
partner“

¹ Proszę podać numer przyznany przez Instytucję Zarządzającą

² Proszę podać nazwę i numer Projektu przyznany przez Wspólny Sekretariat Techniczny

³ Nazwa Partnera Wiodącego, adres (oraz inne szczegóły zależne od prawnego statusu Partnera Wiodącego, np. w przypadku jednostki polskiej REGON oraz NIP)

⁴ Proszę podać dokument definiujący pełnomocnictwo Partnera Wiodącego, zgodnie z krajowymi wymogami Kraju Członkowskiego w którym znajduje się Partner Wiodący

¹ Prosíme, uvedte číslo pridelené Riadiacim orgánom

² Prosíme, uvedte názov a číslo Projektu pridelené Spoločným technickým sekretariátom

³ Názov Vedúceho partnera, adresa (a iné detaily, ktoré závisia od právneho postavenia Vedúceho partnera, napr. v prípade polskej organizácie identifikačné číslo REGON a daňové identifikačné číslo).

⁴ Prosíme uviesť doklad potvrdzujúci plnú moc Vedúceho partnera v súlade s národnými požiadavkami členského štátu, v ktorom sa nachádza Vedúci partner

nazwa i adres banku: Československa obchodna banka a.s Žižkova 11, 811 02 Bratislava

Kod bankowy (BIC lub SWIFT):, CEKOSKBX, IBAN: SK 86 7500 0000 0040 2604 7518

reprezentowanym przez:

MvDr. Michal Kapusta Primator mesta Spišské Pohradie, na podstawie zaświadczenia z dnia 19.11.2018 r. stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszego aneksu,

zwanymi łącznie „Stronami”,

Strony uzgadniają, co następuje:

§ 1 ZMIANY W UMOWIE

1. § 4 umowy o dofinansowanie punkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:

1. Dofinansowanie przyznane dla projektu wynosi nie więcej niż: 1 132 381,38 EUR (słownie: jeden milion sto trzydzieści dwa tysiące trzysta osiemdziesiąt jeden 38/100 EUR), przy czym stopa dofinansowania dla poszczególnych partnerów jest określona we wniosku o dofinansowanie.

2. § 5 umowy o dofinansowanie punkt 2) i 3) otrzymują następujące brzmienie:

2) *Data zakończenia rzeczowej realizacji projektu to: 30.11.2020.*

3) *Data złożenia końcowego wniosku o płatność dla projektu to: 19.04.2021.*

3. Zmianie uległy następujące załączniki:

1. Aktualny wniosek o dofinansowanie,
2. Dokument potwierdzający upoważnienie do podpisania umowy dla osoby reprezentującej Partnera Wiodącego.

§ 2 POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

Pozostałe postanowienia umowy nie ulegają zmianie.

§ 3 JĘZYK ANEKSU

Niniejszy Aneks zostaje sporządzony w językach polskim i słowackim, w czterech jednobrzmiących egzemplarzach. Partner Wiodący otrzymuje jeden egzemplarz umowy, Instytucja Zarządzająca otrzymuje trzy egzemplarze umowy. W przypadku rozbieżności w zakresie interpretacji postanowień umowy/aneksu do umowy wiążąca jest polska wersja.

názov a adresa banky: Československa obchodna banka a.s Žižkova 11, 811 02 Bratislava

BIC alebo SWIFT kód banky:., CEKOSKBX, IBAN: SK 86 7500 0000 0040 2604 7518

zastúpený:

MvDr. Michal Kapusta, primátor mesta Spišské Pohradie, na základe osvedčenia zo dňa 19.11.2018 r. ktoré tvorí prílohu č. 2 k tomuto dodatku,

ďalej spolu len „Strany”,

Strany sa dohodli na nasledovnom:

§ 1 ZMENY V ZMLUVE

1. § 4 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku ods. 1 bude znieť:

1. Finančný príspevok poskytnutý na projekt nie je vyšší ako: 1 132 381,38 EUR (slovom: jeden milión stotridsaťdvatisíc tristoosemdesiatjeden 38/100 EUR), pričom miera spolufinancovania pre jednotlivých partnerov je určená v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.

2. § 5 zmluvy o poskytnutí finančného príspevku ods. 2) a 3) bude znieť:

2) *Dátum ukončenia vecnej realizácie projektu: 30.11.2020.*

3) *Dátum predloženia, záverečnej žiadosti o platbu k projektu: 19.04.2021.*

3. Zmenené boli nižšie uvedené prílohy:

1. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku,
2. Dokument potvrdzujúci oprávnenie na podpísanie zmluvy pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera.

§ 2 ĎALŠIE USTANOVENIA

Ďalšie ustanovenia zmluvy sa nemenia.

§ 3 JAZYK DODATKU

Tento Dodatok je vyhotovený v poľskom a slovenskom jazyku, v štyroch rovnopisoch. Vedúci partner dostane jeden rovnopis zmluvy, Riadiaci orgán dostane tri rovnopisy zmluvy. V prípade rozdielov týkajúcich sa výkladu ustanovení zmluvy/dodatku k zmluve je záväzná poľská jazyková verzia.

§ 4

WEJŚCIE W ŻYCIE ANEKSU

Niniejszy Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez obie Strony.

Załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej;
2. Dokument potwierdzający upoważnienie do podpisania umowy dla osoby reprezentującej Partnera Wiodącego,
3. Aktualny wniosek o dofinansowanie.

§ 4

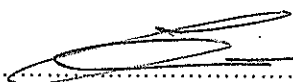
ÚČINNOSŤ DODATKU

Tento Dodatok nadobúda účinnosť dňom jeho podpisania obidvoma stranami.

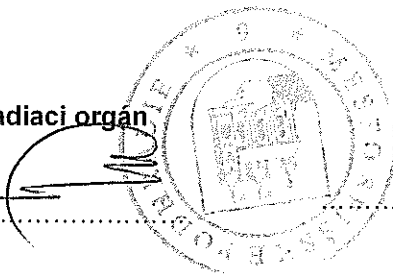
Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu reprezentujúcu Ministra fondov a regionálnej politiky;
2. Dokument potvrdzujúci oprávnenie na podpísanie zmluvy pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera,
3. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku.

Institucja Zarządzająca / Riadiaci orgán



(podpis)



Partner Wiodący / Vedúci partner

Dyrektor

Departamentu Współpracy Terytorialnej



(podpis)

OPICSEF PODURADIE 9.3.2020

(miejsowość, data) / (miesto, dátum)

Harnava, 28.02.2020

(miejsowość, data) / (miesto, dátum)